

出版線上

填補心靈與藝術饑餓的作家

劉訥鷗及《劉訥鷗全集增補集》

文／林佩蓉 研究典藏組

走進劉訥鷗所生長的日治台灣，來往活躍的政壇活動又身處文化多樣的老上海，追尋他的文學腳蹤，然後極有可能發現，原來台灣作家早與世界文化舞台如此近。

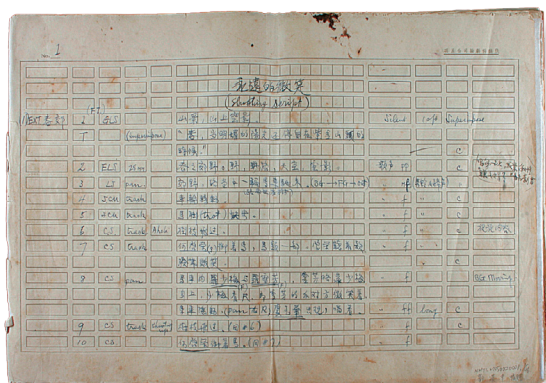
我要faire des Romances，我要做夢，可是不能了。

電車太噪鬧了，本來是蒼青色的天空，被工廠的炭煙布得黑濛濛了，雲雀的聲音也聽不見了。繆賽們，拿著斷弦的琴，不知道飛到哪兒去了。那麼現代的生活裡沒有美的嗎？．．．不過形式換了罷，我們沒有Romance，沒有古城裡吹著號角的聲音，可是我們卻有thrill, carnal intoxication，這就是我說的近代主義，至於thrill和carnal intoxication，就是戰慄和肉的沉醉。

——劉訥鷗

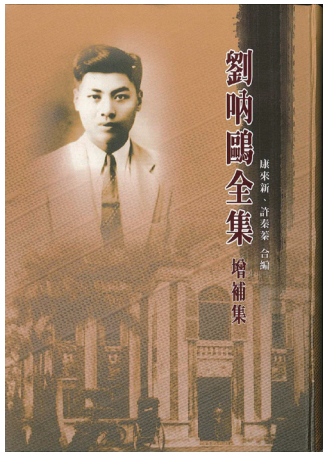
一個勇於冒險，永遠對「新」保持熱誠、追求理想並實踐的作家，其生命故事，與作品一樣精彩，走進劉訥鷗所生長的日治台灣，來往活躍的政壇活動又身處文化多樣的老上海，追尋他的文學腳蹤，極有可能發現，原來台灣作家早與世界文化舞台如此近。

1926年離開台灣前往中國上海的劉訥鷗，是台灣作家接觸世界藝術甚早的作家，其眼界及視野，寬廣多元，所從事的文學活動、涉及的文



劉訥鷗《永遠的微笑》電影劇本手稿。

壇，代表了台灣作家在不同場域、不同經緯中表現與成就。劉訥鷗原名劉燦波，台南柳營人。1918年鹽水港公學校畢業，1918年至1920年於台南長老教會中學就讀，同年至日本東京青山學院中等部。1926年到上海插班震旦大學法文特別班。1920年代末期在上海創辦第一線書局並發行《無軌列車》，正式走入上海的文藝圈，開始接觸電影藝術，1930年代完成劇本《永遠的微笑》，活躍於上海的影壇，備受矚目。最後接



《劉吶鷗全集增補集》

康來新、許秦秦主編

國立台灣文學館、台南縣政府共同出版。2010年7月。

共計380頁，25開，精裝本。

任汪精衛政府籌辦的「國民新聞社」社長後，於1940年9月4日午宴結束，在上海四馬路京華酒家被刺殺身亡。劉氏的創作涵蓋雜文隨筆、評論、翻譯和電影劇本，作品類型頗豐。重要著作有短篇小說集《都市風景線》，評論集《色情文化》、《藝術社會學》和電影劇本《永遠的微笑》等；其他小說創作、翻譯作品、評論則散見期刊，如《現代》、《文藝畫報》、《無軌列車》、《新文藝》；電影評論均散見《電影時報》、《時代電影》、《晨報·每日電影》、《婦人畫報》等。

此次出版的《劉吶鷗全集增補集》，將劉吶鷗原未出土的小說〈綿被〉及更多精彩的電影評論與翻譯，豐富的呈現。這是繼2001年《劉吶鷗全集》出版後，歷經九年，更完整、可觀的資料。一部作家全集，能在出版之後，持續被關注及研究，是可喜現象。在編纂過程竭盡求「全」的苦心中，全集出版後的效應，除了可將作家原本散佚各處的作品、文獻整合之外，閱讀者、研究者、編纂者、出版者，能在全集中，開鑿出什麼場域來，是研究出版後應該關心的事。而這部《增補集》告訴了我們，「蓋棺論定」、全集必全的論調，可以擁有被調整、被不同角度詮釋的可能。

主編之一的許秦秦便是開鑿者，與她的指導教授康來新，多年來孜孜不倦，在其敏感的研究觸角中，努力追尋更完整的資料，用力之深，成果斐然。於是當我們翻閱《增補集》的目次，從「影像補遺」、「創作／譯作補遺」、「電影評論補遺」、「書信」、「朋友眼中的劉吶鷗」以及「附錄」、「特別收錄」，如許秦秦所言是「拼湊再拼湊」，那更接近完整的劉吶鷗，形像更明顯、更突出。而陸續在各個國家研討的議題裡，劉吶鷗不只是台灣作家，更是走向世界的作家，不辯自明。

站在1920-30年代的新潮與傳統交界點上，劉吶鷗的文學正告訴2000年世代的我們，心靈中嚮往的自由與新世界，不會被現實、形式挾制，重要的是如何行、如何想、如何持續擁有對喜愛事物的熱情。這些是我們在變化萬千的世代裡，應珍視看待的。

當開始更進一步的接近這位渴望用盡力氣填補心靈與藝術饑餓的作家之際，或許不難發現，原來，文學與藝術，可以這麼勇敢與無畏。✕